



AURATON Cetus P

ver. 2021.1220

- PL Instrukcja Obsługi
- EN User's Manual
- CS Návod k obsluze
- SK Návod na obsluhu
- RO Manual de utilizare
- RU Руководство пользователя
- HU Használati utasítás
- BG Ръководство за употреба
- DE Bedienungsanleitung
- FR Mode d'emploi
- ES Manual de usuario
- EL Οδηγίες χρήσης
- IT Manuale utente
- LT Naudojimo Instrukcija
- LV Lietošanas instrukcija
- ET Kasutusjuhend
- SR Uputstvo za rukovanje
- UA Інструкція з експлуатації

- PL Instrukcja rozszerzona znajduje się na stronie:
- EN The extended manual can be found at:
- CS Rozšířeně instrukce naleznete na adrese:
- SK Rozšírené inštrukcie nájdete na adrese:
- RO Instrucțiunile detaliate pot fi găsite la adresa:
- RU Расширенное руководство можно найти на:
- HU A kiterjesztett utasítás a következő címen található:
- BG Разширената инструкция може да намерите на:
- DE Die ausführliche Anleitung finden Sie unter:
- FR L'instruction étendue peut être trouvée à :
- ES La instrucción extendida se puede encontrar en:
- EL Το εκτεταμένο εγχειρίδιο διατίθεται στη διεύθυνση:
- IT Il manuale esteso è disponibile all'indirizzo:
- LT Išplėstinį vadovą galima rasti tinklalapyje:
- LV Paplašinātā rokasgrāmata ir atrodama:
- ET Laiendatud juhend on saadaval aadressil:
- SR Proširjeni priručnik možete naći na:
- UA Розширена інструкція доступна за адресою:

<https://manuals.auraton.pl>

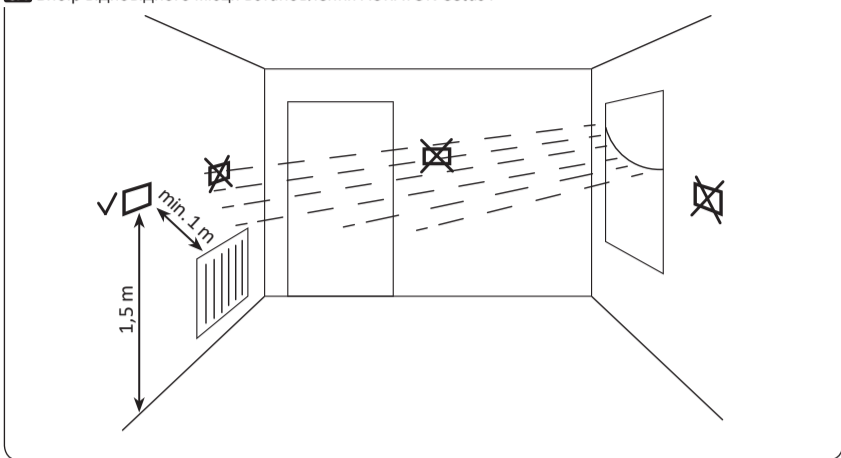


Producent / Manufacturer / Výrobce /
Výrobca / Producător / Производител /
Gyártó / Производител / Hersteller /
Fabricant / Fabricante / Κατασκευαστής /
Fabricante / Gamintojas / Ražotājs /
Tootja / Произвођач / Виробник:

LARS Andrzej Szymański, Świerkowa 14,
64-320 Niepruszewo, POLAND
www.auraton.pl



- PL Wybór właściwej lokalizacji dla AURATON Cetus P
- EN Choosing the right location for the AURATON Cetus P
- CS Výběr správného umístění AURATON Cetus P
- SK Výber správneho umiestnenia AURATON Cetus P
- RO Alegerea locației potrivite AURATON Cetus P
- RU Выбор правильного места для AURATON Cetus P
- HU A megfelelő helyzet kiválasztása az AURATON Cetus P
- BG Избор на правилното място за AURATON Cetus P
- DE Auswahl des richtigen Standorts für den AURATON Cetus P
- FR Choisir le bon emplacement pour AURATON Cetus P
- ES Elección de la ubicación correcta para AURATON Cetus P
- EL Επιλογή του σωστού τοποθεσία για το AURATON Cetus P
- IT Scegliere il posto giusto per AURATON Cetus P
- LT Tinkamos AURATON Cetus P vietos pasirinkimas
- LV Pareiza AURATON Cetus P atrašanās vietas izvēle
- ET AURATON Cetus P jaoks õige asukohta valimine
- SR Oдабир праве локације за AURATON Cetus P
- UA Вибір відповідного місця встановлення AURATON Cetus P



PL Dobowy, przewodowy regulator temperatury (jednoczynnikowy)
AURATON Cetus P to dobowy, przewodowy, regulator temperatury z dodatkowym, zewnętrznym czujnikiem temperatury na przewodzie, przeznaczony do współpracy z gazowym lub elektrycznym urządzeniem grzewczym.

EN Daily, wired thermostat (single sensor)
AURATON Cetus P is a daily, wired thermostat with an additional external temperature sensor on the wire. Works with a gas or electric heating device.

CS Denní, drátový termostat (jedno čidlo)
AURATON Cetus P je denní drátový termostat s přídavným externím teplotním senzorem, určený pre prácu s plynovým nebo elektrickým topným zařízením.

SK Denný, drôtový termostat (jedno čidlo)
AURATON Cetus P je denný drôtový termostat s prídavným externým snímačom teploty určený na prácu s plynovým alebo elektrickým teplotným senzorom.

RO Termostat zilnic, cu fir (senzor unic)
AURATON Cetus P este un termostat zilnic, cu fir, cu un senzor de temperatură extern suplimentar, conceput să funcționeze cu un dispozitiv de încălzire cu gaz sau electric.

RU Суточный, проводной термостат (один датчик)
AURATON Cetus P – это дневный, проводной термостат с дополнительным внешним датчиком температуры на кабеле, предназначенный для работы с газовым или электрическим нагревательным устройством.

HU Napi, vezetékes termosztát (egyetlen érzékelő)
Az AURATON Cetus P egy napi, vezetékes termosztát, amelynek további külső hőmérséklet-érzékelője van a vezetéken. Gáz- vagy elektromos fűtőberendezéssel működik.

BG Ежедневен, жичен термостат (единичен сензор)
AURATON Cetus P е ежедневен, жичен термостат с допълнителен външен температурен сензор на проводника. Работи с газово или електрическо отоплително устройство.

DE Täglicher verdrahteter Thermostat (Einzelsensor)
AURATON Cetus P ist ein täglich, kabelgebundener Thermostat mit einem zusätzlichen externen Temperatursensor am Kabel. Arbeitet mit einem Gas- oder Elektroheizgerät.

FR Thermostat filaire quotidien (capteur unique)
AURATON Cetus P est un thermostat filaire quotidien avec un capteur de température externe supplémentaire sur le fil. Fonctionne avec un appareil de chauffage au gaz ou électrique.

ES Termostato cableado diario (sensor único)
AURATON Cetus P es un termostato cableado diario con un sensor de temperatura externo adicional en el cable. Funciona con un dispositivo de calefacción a gas o eléctrico.

EL Καθημερινός, ενσύρματος θερμοστάτης (μονός αισθητήρας)
Το AURATON Cetus P είναι ένας καθημερινός, ενσύρματος θερμοστάτης με επιπλέον εξωτερικό αισθητήρα θερμοκρασίας στο καλώδιο. Λειτουργεί με συσκευή αερίου ή ηλεκτρικής θέρμανσης.

IT Termostato giornaliero cablato (sensore singolo)
AURATON Cetus P è un termostato giornaliero cablato con un sensore di temperatura esterno aggiunto sul filo. Funziona con un dispositivo di riscaldamento a gas o elettrico.

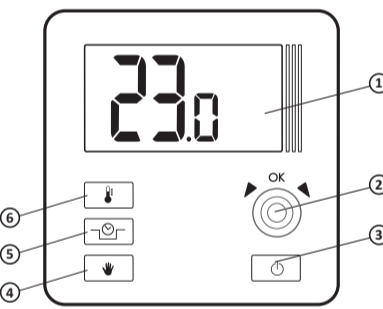
LT Kasdieninis laidinis termostatas (vienas jutiklis)
AURATON Cetus P yra kasdieninis laidinis termostatas su papildomu išoriniu temperatūros jutikliu ant laido. Veikia su dujiniu ar elektriniu šilumos prietaisu.

LV Katru dienu vadu termostats (viens sensors)
AURATON Cetus P ir katru dienu vadu termostats ar papildu ārējo temperatūras sensoru uz stieples. Darbojas ar gāzes vai elektrisko apkures ierīci.

ET Iga päev juhtmega termostaat (üks andur)
AURATON Cetus P on igapäevane juhtmega termostaat, mille juhtmel on täiendav välistemperatuur andur. Töötab gaasi- või elektrikütteseadmega.

SR Dnevni jichani termostat (jedan senzor)
AURATON Cetus P je dnevni jichani termostat sa dodatnim spoljnim senzorom temperature na žici. Radi sa gasnim ili električnim uređajem za grejanje.

UA Добовий дровотий регулятор температури (з одним датчиком)
AURATON Cetus P — це добовий дровотий регулятор температури з додатковим зовнішнім датчиком температури на дроті, призначений для роботи з газовими або електричними опалювальними пристроями



- PL** Regulator
- 1 – Wyświetlacz LCD
 - 2 – Pokrętło nastaw ze zintegrowanym przyciskiem „OK”
 - 3 – Przycisk wt./wyt. regulatora
 - 4 – Przycisk trybu ręcznego
 - 5 – Przycisk trybu czasowego obniżenia temperatury
 - 6 – przycisk ustawienia temperatury

- EN** Thermostat
- 1 – LCD display
 - 2 – setting knob with integrated „OK” button
 - 3 – ON/OFF button
 - 4 – Manual mode button
 - 5 – Temporary temperature reduction mode button
 - 6 – temperature setting button

- CS** Termostat
- 1 – LCD displej
 - 2 – kolečko nastavení s integrovaným tlačítkem „OK”
 - 3 – Tlačítko zapnutí / vypnutí tlačítka ručního režimu
 - 4 – Tlačítko dočasného režimu snížení teploty
 - 5 – Tlačítko nastavení teploty

- SK** Termostat
- 1 – LCD displej
 - 2 – nastavovací gombík s integrovaným tlačidlom „OK”
 - 3 – Tlačidlo Zap / Vyp.
 - 4 – Tlačidlo manuálneho režimu
 - 5 – Dočasné tlačidlo režimu zníženia teploty
 - 6 – tlačidlo nastavenia teploty

- RO** Termostat
- 1 – panou de afişare LCD
 - 2 – buton de control cu funcția „OK” inclusă
 - 3 – Butonul ON / OFF
 - 4 – Buton mod manual
 - 5 – Buton pentru modul de reducere temporară a temperaturii
 - 6 – butonul de setare a temperaturii

- RU** Термостат
- 1 – ЖК-дисплей
 - 2 – ручка настройки со встроенной кнопкой „OK”
 - 3 – Кнопка включения / выключения выключателя ручного режима
 - 4 – Кнопка ручного режима
 - 5 – Кнопка режима временного понижения температуры
 - 6 – кнопка настройки температуры

- HU** Termosztát
- 1 – LCD kijelző
 - 2 – szabályozó forgatógomb az integrált „OK” gombbal
 - 3 – BE / KI gomb
 - 4 – Manuális mód gomb
 - 5 – Ideiglenes hőmérséklet-csökkentési mód gomb
 - 6 – hőmérsékletbeállítás gomb

- BG** Термостат
- 1 – LCD дисплей
 - 2 – копче за настройка с вграден бутон „OK”
 - 3 – Бутон за включване / изключване
 - 4 – Бутон за ръчен режим
 - 5 – Бутон за режим на временно намаляване на температурата
 - 6 – клавиш за настройка на температурата

- DE** Thermostat
- 1 – LCD – Display
 - 2 – Regulator mit integrierter OK-Taste
 - 3 – Ein / Aus-Taste
 - 4 – Manuelle Modustaste
 - 5 – Taste für temporären Temperatursenkungsmodus
 - 6 – Temperatureinstellungstaste

- FR** Thermostat
- 1 – écran LCD
 - 2 – molette de réglage avec bouton « OK » intégré
 - 3 – Bouton ON / OFF
 - 4 – Bouton de mode manuel
 - 5 – Bouton de mode de réduction temporaire de la température
 - 6 – bouton de réglage de la température

- ES** Termostato
- 1 – Display LCD
 - 2 – selector de ajustes con el botón „OK” integrado
 - 3 – Botón de encendido / apagado
 - 4 – Botón de modo manual
 - 5 – Botón de modo de reducción de temperatura temporal
 - 6 – botón de ajuste de temperatura

- EL** ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ
- 1 – οθόνη LCD
 - 2 – με ενσωματωμένο κουμπί
 - 3 – κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
 - 4 – κουμπί χειροκίνητης λειτουργίας
 - 5 – κουμπί λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας
 - 6 – πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας

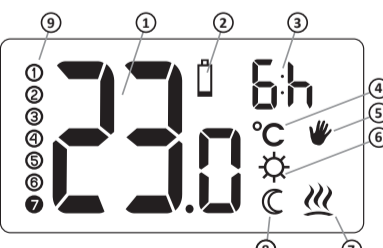
- IT** Termostato
- 1 – schermo LCD
 - 2 – manopola di impostazione con integrato il pulsante „OK”
 - 3 – Pulsante ON / OFF
 - 4 – Pulsante modalità manuale
 - 5 – Pulsante modalità riduzione temperatura temporanea
 - 6 – pulsante per l'impostazione della temperatura

- LT** Termostatas
- 1 – LCD ekranas
 - 2 – sukiojama nustatymo rankenėlė su integruotu mygtuku „OK”
 - 3 – Jjungimo / išjungimo mygtukas
 - 4 – Rankinio režimo mygtukas
 - 5 – Laikino temperatūros sumažinimo režimo mygtukas
 - 6 – temperatūros nustatymo mygtukas

- LV** Termostats
- 1 – LCD displejs
 - 2 – iestatīšanas poga ar integrētu pogu „OK”
 - 3 – Ieslēgšanas / izslēgšanas poga
 - 4 – Manuālā režīma poga
 - 5 – Pagaidu temperatūras samazināšanas režīma poga
 - 6 – temperatūras iestatīšanas poga

- SR** Termostat
- 1 – LCD ekran
 - 2 – menjač za podešavanje sa „OK” dugmetom
 - 3 – Dugme za uključivanje / isključivanje
 - 4 – Dugme za ručni režim
 - 5 – Dugme za režim privremenog smanjenja temperature
 - 6 – dugme za podešavanje temperature

- UA** Термостат
- 1 – РК-дисплей
 - 2 – Ручка налаштування з інтегрованою кнопкою «OK»
 - 3 – Кнопка ввімкнення/вимкнення регулятора
 - 4 – Кнопка ручного режиму
 - 5 – Кнопка режиму тимчасового зниження температури
 - 6 – Кнопка налаштування температури



- PL** Wyświetlacz
- 1 – Temperatura
 - 2 – Wyszczepienie baterii (Ⓛ)
 - 3 – Wskaźnik trwania czasowego obniżenia temperatury
 - 4 – Jednostka temperatury (°C)
 - 5 – Wskaźnik słowania ręcznego (☞)
 - 6 – Wskaźnik zaprogramowania trybu czasowego obniżenia temperatury (☞)
 - 7 – Wskaźnik załączenia AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Wskaźnik trybu czasowego obniżenia temperatury (☞)
 - 9 – Ilość dni trybu urlopowego (☞)

- CS** Displej
- 1 – Teplota
 - 2 – Vyčerpání baterie (Ⓛ)
 - 3 – Indikátor trvání režimu dočasného snížení teploty
 - 4 – Jednotka teploty (°C)
 - 5 – Ukazatel ručního ovládaní (☞)
 - 6 – Indikátor programování režimu dočasného snížení teploty (☞)
 - 7 – Ukazatel sepnutí AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Indikátor režimu dočasného snížení teploty (☞)
 - 9 – Počet dnů v režimu dovolené (☞)

dočasného snížení teploty (☞)
9 – Počet dní v režime dovolenky (☞)

- RO** Afişa
- 1 – Temperatura
 - 2 – Descărcarea bateriilor (Ⓛ)
 - 3 – Indicator de durată pentru modul de reducere temporară a temperaturii (☞)
 - 4 – Unitatea de temperatură (°C)
 - 5 – Indicator de comandă manuală (☞)
 - 6 – Indicator de programare a modului de reducere temporară a temperaturii (☞)
 - 7 – Indicatorul cuplării AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Indicator de mod temporar de reducere a temperaturii (☞)
 - 9 – Numărul de zile în modul de vacanță (☞)

- RU** Дисплей
- 1 – Температура
 - 2 – Разряженные батарейки (Ⓛ)
 - 3 – Индикатор продолжительности режима временного понижения температуры (☞)
 - 4 – Единицы измерения температуры (°C)
 - 5 – Индикатор ручного управления (☞)
 - 6 – Временен индикатор за программиране в режим на намаляване на температурата (☞)
 - 7 – Индикатор за активиране на AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Индикатор за временен режим на намаляване на температурата (☞)
 - 9 – Брой дни в режим на ваканция (☞)

- HU** Kijelző
- 1 – Hőmérséklet
 - 2 – Lemerült elem (Ⓛ)
 - 3 – Ideiglenes hőmérséklet-csökkentési üzemi időtartama
 - 4 – Hőmérséklet mértékegysége (°C)
 - 5 – Kézi vezérlés jelző (☞)
 - 6 – Ideiglenes hőmérséklet-csökkentési mód programozási jelző (☞)
 - 7 – AURATON Cetus bekapcsolása jelző (☞)
 - 8 – Ideiglenes hőmérséklet-csökkentési mód jelző (☞)
 - 9 – A vakációs mód napainak száma (☞)

- BG** Показ
- 1 – Температура
 - 2 – Батерия е изтощена (Ⓛ)
 - 3 – Индикатор за времетраене на режим на временно намаляване на температурата
 - 4 – Температурна единица (°C)
 - 5 – Индикатор за ръчно управление (☞)
 - 6 – Временен индикатор за програмиране в режим на намаляване на температурата (☞)
 - 7 – Индикатор за активиране на AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Индикатор за временен режим на намаляване на температурата (☞)
 - 9 – Брой дни в режим на ваканция (☞)

- DE** Anzeige der manuellen Steuerung (☞)
6 – Programmieranzeige für temporären Temperaturreduzierungsmodus (☞)
7 – Anzeige des Einschaltens des AURATON Cetus (☞)
8 – Temporäre Temperatursenkungsanzeige (☞)
9 – Anzahl der Feiertage (☞)

- FR** Afficher
- 1 – Température
 - 2 – Épuisement de la batterie (Ⓛ)
 - 3 – Indicateur de durée du mode de réduction temporaire de la température (☞)
 - 4 – Unité de température (°C)
 - 5 – Indicateur de commande manuelle (☞)
 - 6 – Indicateur de programmation du mode de réduction temporaire de la température (☞)
 - 7 – Indicateur d'activation du AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Indicateur de mode de réduction temporaire de la température (☞)
 - 9 – Nombre de jours en mode vacances (☞)

- ES** Display
- 1 – Temperatura
 - 2 – Descarga de pilas (Ⓛ)
 - 3 – Indicador de duración del modo de reducción de temperatura temporal (☞)
 - 4 – Unidad de temperatura (°C)
 - 5 – Indicador de comando manual (☞)
 - 6 – Indicador de programación del modo de reducción de temperatura temporal (☞)
 - 7 – Indicador de activación del AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Indicador de modo de reducción de tempera-

- tura temporal (☞)
9 – Número de días en modo de vacaciones (☞)
- EL** Απεικόνιση
- 1 – Θερμοκρασία
 - 2 – Εξάντληση μπαταριών (Ⓛ)
 - 3 – Ένδειξη διάρκειας λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας
 - 4 – Μόναδα μέτρησης θερμοκρασίας
 - 5 – Ένδειξη χειροκίνητου χειρισμού (☞)
 - 6 – Ένδειξη προγραμματισμού προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας (☞)
 - 7 – Σύμβολο ενεργοποίησης AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Ένδειξη λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας (☞)
 - 9 – Αριθμός ημερών λειτουργίας διακοπών (☞)

- IT** Schermo
- 1 – La temperatura
 - 2 – Segnalazione batterie in esaurimento (Ⓛ)
 - 3 – Indicatore della durata della modalità di riduzione temporanea della temperatura (☞)
 - 4 – L'unità di misura della temperatura (°C)
 - 5 – L'indicatore di funzionamento in programma manuale (☞)
 - 6 – Indicatore di programmazione della modalità di riduzione temporanea della temperatura (☞)
 - 7 – L'indicatore dell'accensione del AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Indicatore della modalità di riduzione temporanea della temperatura (☞)
 - 9 – Numero di giorni in modalità vacanza (☞)

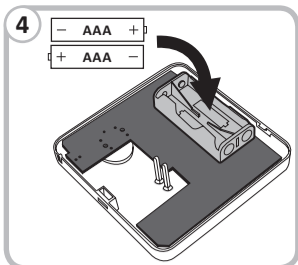
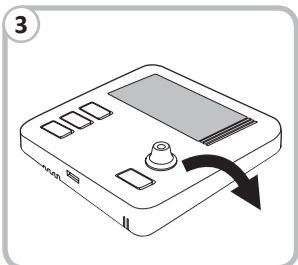
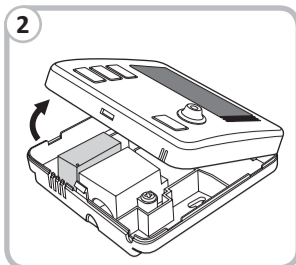
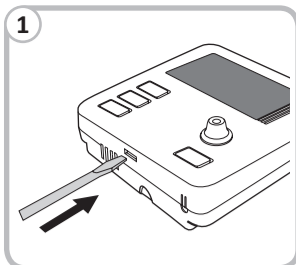
- LT** Displejs
- 1 – Laikinas temperatūros sumažinimo režimo trukmės indikatorius (☞)
 - 4 – Temperatūros matavimo vienetas
 - 5 – Rankinio valdymo simbolis (☞)
 - 6 – Laikino temperatūros mažinimo režimo programavimo indikatorius (☞)
 - 7 – AURATON Cetus įjungimo signalizatorius (☞)
 - 8 – Laikinas temperatūros sumažinimo režimo indikatorius (☞)
 - 9 – Atostogų režimo dienų skaičius (☞)

- LV** Displejs
- 1 – Temperatūra
 - 2 – Baterijas nolietošana (Ⓛ)
 - 3 – Pagaidu temperatūras samazināšanas režīma ilguma indikators
 - 4 – Temperatūras vienība
 - 5 – Rokas vadības rādītājs (☞)
 - 6 – Pagaidu režīma samazināšanas režīma programēšanas indikators (☞)
 - 7 – AURATON Cetus ieslēgšanas rādītājs (☞)
 - 8 – Pagaidu temperatūras samazināšanas režīma indikators (☞)
 - 9 – Atvaļinājuma režīma dienu skaits (☞)

- SR** Приказ
- 1 – Температура
 - 2 – Низак ниво батерије (Ⓛ)
 - 3 – Индикатор трајања режима привременог смањења температуре
 - 4 – Јединица температуре (°C)
 - 5 – Ручна контролна лампица (☞)
 - 6 – Привремени индикатор програмирања у режиму привременог смањења температуре (☞)
 - 7 – Символ за укључивање AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Привремени индикатор режима смањења температуре (☞)
 - 9 – Број дана режима одмора (☞)

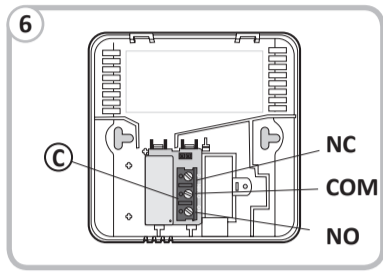
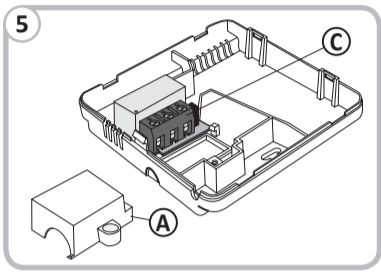
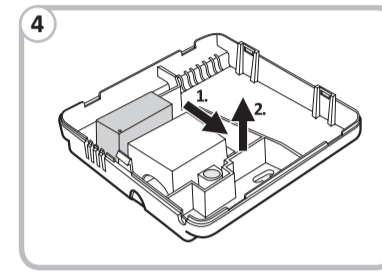
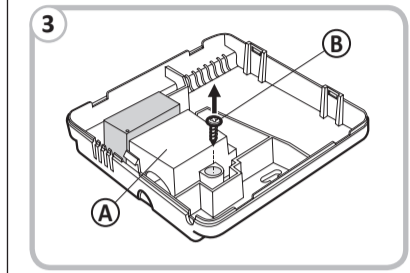
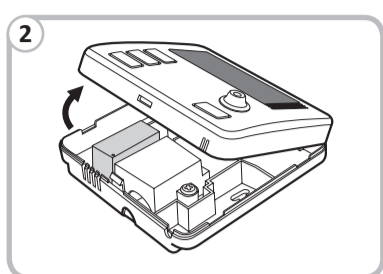
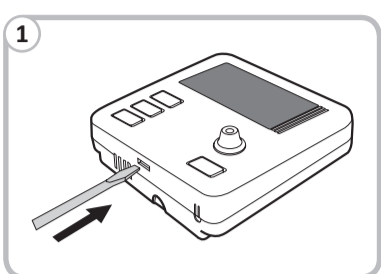
- UA** Дисплей
- 1 – Температура
 - 2 – Вичерпання батареї (Ⓛ)
 - 3 – Показник часу тимчасового зниження температури (☞)
 - 4 – Одиниця вимірювання температури (°C)
 - 5 – Індикатор ручного управління (☞)
 - 6 – Індикатор налаштування режиму тимчасового зниження температури (☞)
 - 7 – Індикатор увімкнення AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Індикатор режиму тимчасового зниження температури (☞)
 - 9 – Кількість днів роботи у відпуску режимі (☞)

- PL** Montaż baterii w AURATON Cetus P
EN Installing batteries in AURATON Cetus P
CS Vložení baterii do AURATON Cetus P
SK Inštalácia batérií v AURATON Cetus P
RO Instalarea bateriilor în AURATON Cetus P
RU Установка батареек в AURATON Cetus P
HU Elemek behelyezése az AURATON Cetus P
BG Инсталиране на батерии в AURATON Cetus P
DE Einlegen der Batterien in der AURATON Cetus P
FR Installation des piles dans AURATON Cetus P
ES Instalación de baterías en AURATON Cetus P
EL Εγκατάσταση μπαταριών στο AURATON Cetus P
IT Installazione delle batterie in AURATON Cetus P
LT Baterijų įdėjimas į AURATON Cetus P
LV Bateriju ievietošana AURATON Cetus P
ET Patareide paigaldamine AURATON Cetus P
SR Уградња батерија у AURATON Cetus P
UA Встановлення акумуляторної батареї до AURATON Cetus P

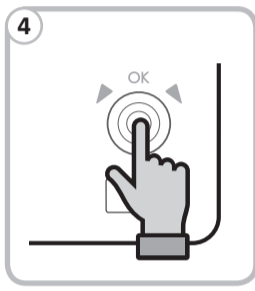
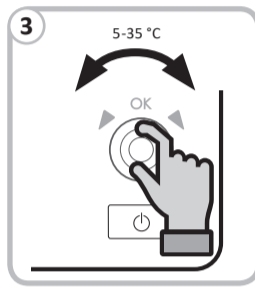
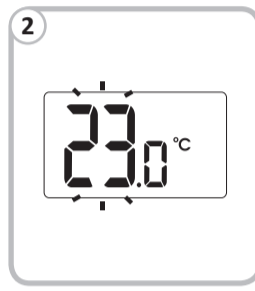
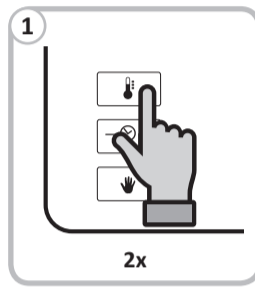


- PL** Podłączenie przewodów do AURATON Cetus P
EN Connecting cables to AURATON Cetus P
CS A – ostoná; B – wkręt; C – zaciski przewodův
SK A – kryt; B – šroub; C – svorky pro pripojení vodičů
RO A – acoperi; B – surub; C – borne de sármá
RU A – обложка; B – винт; C – проводные клеммы
HU A – borító; B – csavar; C – huzalkapcsok
BG A – покрийте; B – винт; C – жицини клеми
DE A – Startseite; B – Schraube; C – Kabelanschlüsse

- FR** Connexion des câbles à AURATON Cetus P
ES Conexión de cables a AURATON Cetus P
EL Σύνδεση καλωδίων στο AURATON Cetus P
IT Collegamento dei cavi ad AURATON Cetus P
LT Kabelų prijungimas prie AURATON Cetus P
LV Kabelu pievienošana AURATON Cetus P
ET Kaablitte ühendamine AURATON Cetus P
SR Spajanje kablova na AURATON Cetus P
UA Підключення дротів до AURATON Cetus P



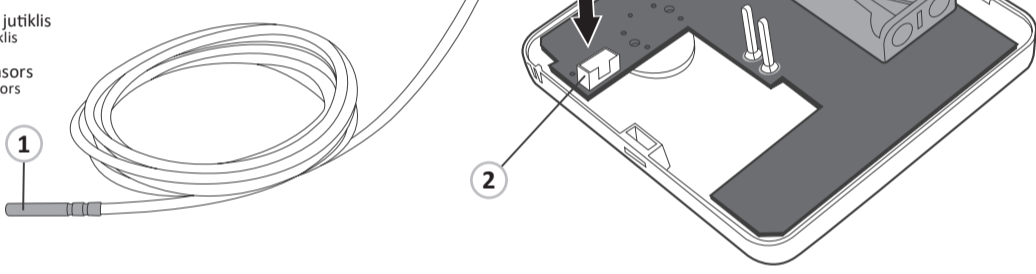
- PL** Ustawianie temperatury AURATON Cetus P
EN Setting the temperature AURATON Cetus P
CS Nastavení teploty AURATON Cetus P
SK Nastavenie teploty AURATON Cetus P
RO Setarea temperaturii AURATON Cetus P
RU Настройка температуры AURATON Cetus P
HU A hőmérséklet beállítás AURATON Cetus P
BG Настройка на температурата AURATON Cetus P
DE Einstellen der Temperatur AURATON Cetus P
FR Réglage de la température AURATON Cetus P
ES Ajuste de la temperatura AURATON Cetus P
EL Ρύθμιση της θερμοκρασίας AURATON Cetus P
IT Impostazione della temperatura AURATON Cetus P
LT Temperatūros nustatymas AURATON Cetus P
LV Temperatūras iestatīšana AURATON Cetus P
ET Temperatuuri seadistamine AURATON Cetus P
SR Подешавање температуре AURATON Cetus P
UA Налаштування температури AURATON Cetus P



- PL** Dodatkowy czujnik temperatury
 1 – Zewnętrzny czujnik temperatury
 2 – Kostka przyłączeniowa
EN Additional temperature sensor
 1 – External temperature sensor
 2 – Connection block
CS Přídavný teplotní senzor
 1 – Externí teplotní senzor
 2 – Připojovací konektor
SK Prídavný snímač teploty
 1 – Snímač vonkajšej teploty
 2 – Pripojovacie konektor
RO Senzor suplimentar de temperatură
 1 – Senzor de temperatură externă
 2 – Bloc de conexiune
RU Дополнительный датчик температуры
 1 – Внешний датчик температуры
 2 – блок подключения
HU További hőmérséklet-érzékelő
 1 – Külső hőmérséklet-érzékelő
 2 – Csatlakozási blokk
BG Допълнителен температурен датчик
 1 – Външен температурен датчик
 2 – Свързващ блок
DE Zusätzlicher Temperatursensor
 1 – Externer Temperatursensor
 2 – Verbindungsblock

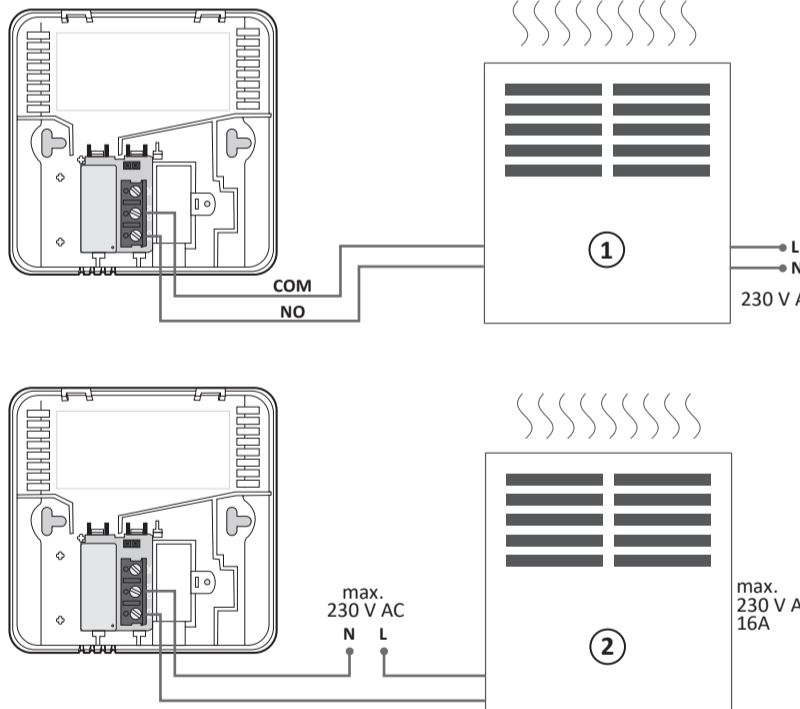
- FR** Capteur de température supplémentaire
 1 – Sonde de température externe
 2 – Bloc de connexion
ES Sensor de temperatura adicional
 1 – Sonda de temperatura externa
 2 – Bloque de conexión
EL Πρόσθετος αισθητήρας θερμοκρασίας
 1 – Εξωτερικός αισθητήρας θερμοκρασίας
 2 – Μπλοκ σύνδεσης
IT Sensore di temperatura aggiuntivo
 1 – Sensore di temperatura esterno
 2 – Blocco di connessione
LT Papildomas temperatūros jutiklis
 1 – Išorinis temperatūros jutiklis
 2 – jungties blokas
LV Papildu temperatūras sensors
 1 – ārējais temperatūras sensors
 2 – savienojuma bloks

- ET** Täiendav temperatuurindur
 1 – väline temperatuurindur
 2 – ühendusplokk
SR Dodatni senzor temperature
 1 – Vanjski senzor temperature
 2 – Vezni blok
UA Додатковий датчик температури
 1 – Зовнішній датчик температури
 2 – З'єднувальна клема



- PL** Uproszczony schemat podłączenia regulatora z urządzeniem grzewczym
 1 – Urządzenie grzewcze np. piec gazowy;
 2 – Elektroniczne urządzenie grzewcze
EN Simplified diagram of connecting the thermostat with the heating device
 1 – Heating device e.g. a gas furnace;
 2 – Electric heating device
CS Zjednodušené schéma zapojení termostatu s topným zařízením
 1 – Topné zařízení, např. plynový kotel;
 2 – Elektrické topné zařízení
SK Zjednodušená schéma pripojenia termostatu k vykurovaciemu zariadeniu
 1 – Vykurovacie zariadenie, napr. plynový kotel
 2 – Elektrické vykurovacie zariadenie
RO Schema de conectare a termostatului
 1 – Instalația de încălzire de ex. microcentrală pe gaz
 2 – Instalația de încălzire electrică
RU Упрощенная схема соединения термостата с нагревательным устройством
 1 – Нагревательное устройство, например: газовый котел
 2 – Электрическое нагревательное устройство
HU Egyszerűsített diagram a termosztát és a fűtőberendezés csatlakoztatására
 1 – Fűtőberendezés pl. gáztüzelésű kazán;
 2 – Elektromos fűtőberendezés
BG Опростена схема за свързване на термостата с отоплителното устройство
 1 – Отоплително устройство, напр. газова пещ
 2 – Електрическо отоплително устройство
DE Vereinfachtes Schema zur Verbindung des Thermostats mit dem Heizgerät
 1 – Heizgerät z.B. Gasofen;
 2 – elektrisches Heizgerät

- FR** Schéma simplifié de connexion du thermostat à l'appareil de chauffage
 1 – Appareil de chauffage p.ex. une chaudière à gaz ;
 2 – Appareil de chauffage électrique
ES Diagrama simplificado de conexión del termostato con el dispositivo de calentamiento
 1 – Equipo de calefacción, p.ej. horno de gas;
 2 – Equipo de calefacción eléctrico
EL Απλοποιημένο διάγραμμα σύνδεσης του θερμοστάτη με τη συσκευή θέρμανσης
 1 – Θερμαντική συσκευή πχ. λέβητας αερίου;
 2 – ηλεκτρική θερμαντική συσκευή
IT Schema semplificato del collegamento del termostato con il dispositivo di riscaldamento
 1 – L'impianto di riscaldamento p. es. caldaia gas
 2 – L'impianto di riscaldamento elettrico
LT Supaprastinta termostato prijungimo prie šildymo prietaiso schema
 1 – Šildymo įrenginys, pvz. dujinis katilas;
 2 – Elektrinis šildymo įrenginys
LV Vienkāršota shēma, ar kuru savieno termostata ar apkures ierīci
 1 – Sildītājs, piem. gāzes krāsns;
 2 – Elektrisks sildītājs
ET Lihtsustatud diagramm termostaadi ühendamiseks kütteseadmega
 1 – Küttesead, nt. gaasiahi;
 2 – Elektriline küttesead
SR Pojednostavljeno dijagram povezivanja termostata sa grejnim uređajem
 1 – uređaj za grejanje npr. gasna peć;
 2 – Električni uređaj za grejanje
UA Спрощена схема підключення регулятора до опалювального пристрою
 1 – Опалювальний пристрій, наприклад, газовий котел;
 2 – Електричний опалювальний пристрій



PL Dane techniczne

Zasilanie:	2 x AAA (2 x 1,5 V), alkaliczne
Zakres temperatury pracy:	0 – 45 °C
Sygnalizacja stanu pracy:	LCD
Ilość poziomów temp.:	1
Temperatura przeciwzamrożeniowa:	2 °C
Zakres pomiaru temperatury:	0 – 35 °C
Zakres sterowania temperatury:	5 – 35 °C
Dokładność ustawienia temperatury:	0,2 °C
Hysteriza:	±0,2 °C/±0,4 °C/PWM
Obciążalność przekaźnika:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Cykl pracy:	Dobowy
Stopień ochrony:	IP20
Wymiary [mm]:	90 x 90 x 36

EN Technical specifications

Power supply:	2 x AAA (2 x 1.5 V), alkaline
Working temperature range:	0 – 45 °C
Signalling the working status:	LCD
Number of temp. levels:	1
Anti-freeze temperature:	2 °C
Temperature measurement range:	0 – 35 °C
Temperature measurement range:	5 – 35 °C
Temperature setting accuracy:	0,2 °C
Hysteresis:	±0.2°C / ±0.4°C / PWM
Relay load capacity:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Working cycles:	Daily
Level of security:	IP20
Dimensions [mm]:	90 x 90 x 36

CS Technické údaje

Napájení:	2 x AAA (2 x 1,5 V), alkalicke
Rozsah pracovní teploty:	0 – 45 °C
Signalizace provozního stavu:	LCD
Počet teplotních úrovní:	1
Teplota proti zamrznutí:	2 °C
Rozsah měření teploty:	0 – 35 °C
Rozsah nastavení teploty:	5 – 35 °C
Přesnost nastavení teploty:	0,2 °C
Hysterese:	±0,2 °C/±0,4 °C/PWM
Zatížení relé:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Provozní cyklus:	Denní
Stupeň ochrany:	IP20
Rozměry [mm]:	90 x 90 x 36

SK Technické údaje

Napájanie:	2 x AAA (2 x 1,5 V), alkalicke
Rozsah pracovnej teploty:	0 – 45 °C
Signalizácia prevádzkového stavu:	LCD
Počet teplotných úrovní:	1
Teplota proti zamrznutiu:	2 °C
Rozsah merania teploty:	0 – 35 °C
Rozsah riadenia teploty:	5 – 35 °C
Presnosť nastavenia teploty:	0,2 °C
Hysterézia:	±0,2 °C/±0,4 °C/PWM
Zaťaženie relé:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Pracovný cyklus:	Denný
Stupeň ochrany:	IP20
Rozmery [mm]:	90 x 90 x 36

Utylizacja urządzeń
 Urządzenia są oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz Ustawą o zużyciu sprzęcie elektrycznym i elektronicznym takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Disposing of the devices
 The devices are marked with the crossed waste bin symbol. According to European Directive no. 2012/19/UE and the Act concerning used up electric and electronic equipment, such a marking indicates that this equipment may not be placed with other household generated waste.

Likvidace zařízení
 Zařízení jsou označena symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpady. V souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/UE a Zákonem o elektroodpadu takové označení informuje, že toto zařízení po skončení jeho životnosti nemůže být umístěno spolu s jinými odpady, jež pocházejí z domácnosti.

Likvidácia zariadenia
 Zariadenia sú označené symbolem přeškrtnutého kontajneru na odpady. Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a zákona o použití elektrického a elektronického zariadení takéto označenie informuje, že toto zariadenie nesmie byť po období jeho životnosti likvidované spoločne s iným domácim odpadom.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go w punkcie odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

The user is responsible for delivering the devices to a reception point for used-up electric and electronic equipment.

Užívateľ je povinný odovzdať zariadenia na zberné miesto odberu vyslužilých elektrických a elektronických zariadení.

